



**ATAMISHKATSHEUNA
VOEUX DES FÊTES
2024**

Nutinenan tipaikan anutshish
tshe nipaiaimiaiek^u mak utinamek^u ume ussi-pipun,
tshetshi atamishkatat minuinnium,
minuenitamun kie uenutishium!

Profitant de Noël,
à l'aube d'une année nouvelle,
nous voulons vous souhaiter
santé, bonheur et prospérité!



Ume pieshinakuak ussi-pipun, minikuiek^u :
minuenitamun, pikutaun kie minuinnium.
Tshetshi utitaukuiek^u tshipuamunuaua, tshikanishuauat
kie tshuitsheuakanuauat !

Que cette nouvelle année qui arrive
vous apporte le bonheur, le succès et la santé.
Qu'elle accomplisse tous vos rêves pour vous,
la famille et les amis!



Minu-utinamuk^u
eshi-pakushenimitat ussi-pipun
anumat minuapukuiek^u.

Acceptez de tout cœur,
nos vœux les plus chaleureux pour vous emporter
vers une année exceptionnelle!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2024

Tshima minu-nipaiamiain! Tshima minu-nipaiamiaht netshenat ka minuatatau. Tshima utitaukuin anu uet minuashit tshekuan eshi-pakushenitamin! Tshima minuatikupaniek^u kie kassinu mamul!

Joyeux Noël à toi! Joyeux Noël à ceux qui te sont chers.
Que tes souhaits les plus beaux se réalisent!
Que la fête réunisse ceux que tu aimes!



Tshima minuenitamek^u umeni Tshishe-minashtakana! Ume tshe nipaiaimiaiek^u, tshima ashineikuiek^u kie tshima ume ussi-pipun minuashtet!

Joyeuses Fêtes! Que votre Noël soit magique
et la nouvelle année soit habillée de lumières!



Tshima ume Nipaiamianan metapetatakaniti anu uet minuashiti atamishkatuna : tshiaminniu, shatshitun mak minuinniu!

Que Noël vous apporte les plus beaux cadeaux :
la paix, l'amour et la bonne santé!



Ume tshe nipaiamiananut, tshima shakassinet minuatikushun anite tshitshuat, shatshitun pitute tshiteiuat mak nanitam takuak tshetshi papiek^u/ushinamek^u tshitinniuuat!

Que la saison de Noël remplisse votre maison de joie,
votre cœur d'amour et votre vie de rires!



ATAMISHKATSHEUNA
VOEUX DES FÊTES
2024

Tshitshue tshiminuenitenan anite tshiteinat
tshe minuatikushiak^u tshetshi tapueienitamak^u inniun-tshishik^u.
Tshimamitunenimananat anitshenat ka shatshiakut...

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie tshima minupaniek^u
kie tshikanishuauat ume ussi-pipun!

Dans nos cœurs la joie est profonde
de fêter le mystère de la nativité.
Nos pensées sont tournées
vers ceux que nous aimons...

Joyeux Noël et bonne année
à toute ta famille!



Anutshish tapuetamunit mak pakushenitamunit,
etananut tshitshissitutatinan e shatshitat.
Tshima ume Nipaiamianan mishta-minuatikushiak^u,
tshima shatshitun mamunikuiek^u.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u
kie tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

En cette période de foi et d'espérance,
nous vous envoyons nos pensées affectueuses.
Que ce Noël soit plein de ferveur et de joie,
que l'amour vous unisse tous.

Joyeux Noël et bonne année!



ATAMISHKATSHEUNA
VOEUX DES FÊTES
2024

Anite ut niteit shiakassiné uashtenimakan
mak minuenimun, tshipakushenimitinau
tshetshi anumát minuashit Nipaiamianan.
Tshima ume tshishik^u ka nussiteieshkatshet minikuiek^u,
shatshitun mak tshiaminniun.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u!

C'est le cœur rempli de lumière
et de chaleur que je vous souhaite
le plus merveilleux des Noël.
Que cette journée soit riche en douceur
et qu'elle vous apporte l'amour et la paix.

Joyeux Noël!



Anu uet minuashit atamishkatun anutshish pipun,
eukuan kassinu mamu tshetshi taiak^u tshetshi matinuemituiak^u
Nipaiamianan e minuenitakuak kie e ishpitenimitunanut.

Tshima minuatamek^u Nipaiamianan!

Le plus beaux des cadeaux cette année,
c'est que nous soyons tous réunis
pour partager cette belle fête de Noël
dans la joie et le respect.

Joyeux Noël!



**ATAMISHKATSHEUNA
VOEUX DES FÊTES
2024**

Nutinenan tipaikan ume etananut
tshé minuatikushinanut tshetshi mishta-nashkumitat
mak tshetshi atamishkatat
eshi-pakushenitamek^u kassinu tshekuan minuenitamun,
minuinniu kie kassinu tshekuan eshi-mushtuenitamek^u.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

Nous profitons de cette période
de réjouissance pour vous dire merci
et vous offrir nos meilleurs vœux
de bonheur, de santé et de prospérité
pour la nouvelle année.

Joyeux Noël et bonne année!



Ume Nipaiamianan mak Utshemitunan,
tshimishta-atamishkatinan ashit tshikanishuauat
anu uet minuashit eshi-pakushenitamamat.

Tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse
période des fêtes, nous vous offrons à vous
et à votre famille nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2024

Katakuaitshesht mak kupanieshat tshimishta-atamishkakuauat
ume tshe nipaiananant mak ussi-pipun tshe utitshipanit.

La direction et le personnel vous offrent leurs meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et du Nouvel An.



Ume anutshish Nipaiananan, nitshissituananat e
mishta-nashkumatshiht anitshenat ka minikuiat tshetshi ishpish pikutaiat.

Ninan kassinu etashiat,
tshinashkumitinan, tshima minu-nipaianamiae^u.

En cette période de Noël, nos pensées se tournent avec gratitude
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

De toute l'équipe, merci et joyeuses fêtes.



Tshima minuenitamek^u umeni Tshishe-minashtakana, tshima
ishinakuak ume ussi-pipun 2025 miam ka ishi-mushtuenitamek^u.

Kassinu etashiat tshinashkumitinan ka ishpish
uaitshiaushiek^u ishkanipipuna.

Joyeuses fêtes et que l'année 2025 en soit une de prospérité.

Toute l'équipe se joint à nous
pour vous remercier de votre collaboration
tout au long de l'année.

ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2024



Tshishe-minashtakana etananuti, tshiminikunan
tshetshi mamu taiak^u ashit auenitshenat miam tshinanu
eshi-ishpitenitamak^u, e minupanituiak^u mak ka minu-uitsheutuiak^u.
Tshitatamishkatinan tshinuau kie tshikanishuauat,
tshima nishtuapatamek^u ne eshpish minuenitakuak.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

Les fêtes nous offrent
une occasion unique de nous rapprocher.
des personnes avec qui nous partageons
des valeurs, des affinités ou des amitiés.
Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille,
de vivre ces doux moments.

Joyeux Noël et bonne année!



Ho, Ho, Ho...
Tshimishta-atamishkatin ume Nipaiamianan,
tshima mishta-minuatamin kie tshima shuk^u minupanin ume pipun.

Tshima minuenitamin umeni Tshishe-minashtakana!

Ho, Ho, Ho...
Meilleurs vœux pour Noël,
plein de joie et une année remplie de bonheur...

Joyeux temps des fêtes!

ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2024



Tshima ume Nipaiamianan kie ume ussi-pipun
uemut minuenitakuaki tshishikua anite tshiaminniunit kie minuinniunit.
Tshima minuatikushiek^u ume Nipaiamianan kie
tshima minupaniek^u ussi-pipun!

Que Noël et la nouvelle année soient la promesse
de jours de bonheur de paix et de santé.
Joyeux Noël et bonne année!



Ume ussi-pipun, minu-utinamuk^u eshpish minuashiti
tshekuana eshi-pakushenimitat ume ussi-pipun eka nakana ishinakuak!
Tshima minupaniek^u ussi-pipun!

Pour ce Nouvel An, acceptez de tout cœur
les vœux les plus chaleureux pour une année exceptionnelle!
Bonne année!



Mekuat minupanu anutshish tshetshi uitamatat eshpish
mishta-nashkumitat katshi shutshenimiat ishkanipipuna.

Ninan kassinu etashiat, tshima minu-nipaiamiaiek^u
kie tshima minupaniek^u ume ussi-pipun.

Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci
de la confiance que vous nous avez témoignée tout au long de l'année.

De toute l'équipe,
Joyeuses fêtes et une bonne année!





ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2024

Ume anutshish Tshishe-minashtakana, nitshissitutenan
eshpish mishta-nashkumatshiht kassinu auenitshenat ka tutahk
tshetshi minu-katshitinamat ume eitatusseiat.

Tshimishta-nashkumitanan, tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u, minuenimuiek^u ussi-pipun.

À l'occasion des fêtes,
nos pensées se tournent avec reconnaissance
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

Nous vous remercions et vous souhaitons
un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.



Ume anutshish Tshishe-minashtakana
tshitshue e minuenitakuak
tshimishta-atamishkatinan kie kassinu tshikanishuauat.

Tshima minupaniek^u ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse
période des fêtes, nous vous offrons à vous
et à votre famille, nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!